

LUCA ANDREATTA

FREELANCE TRANSLATOR EN/RU>IT

Via Monte Scalambra
11D
00139 Roma - Italy

+39 346 4151021

luca.andreatta.2@gmail.com

BIO

I am a young but experienced Italian freelance translator based in Rome. I have a medical background and I have translated technical texts from a variety of fields, including medical, marketing, IT, legal and automotive. I have worked with most CAT tools, and I own a license for memoQ and SDL Trados Studio. I have also worked on app localization.

EDUCATION

2020 - University of Bologna
Bachelor's Degree in
Intercultural and Linguistic
Mediation. Vote 110/110
2020 - Higher School of
Economics, Moscow
Erasmus Programme
2016 - University of Padua
Single Cycle Degree (not
completed) in Medicine and
Surgery
2010 - Scientific High School
"G. Marconi", Conegliano,
Italy. Vote 85/100

EXPERTISE

Currently working as a freelance translator for various translation agencies, such as:

- ❖ Verba++, LLC
- ❖ Perenchio Translations S.a.s.
- ❖ Summa Linguae Technologies
- ❖ Meaning S.n.c.

Main brands translated: Amazon Web Services (AWS), Caterpillar, Ikea, Schneider Electric, SnapOn, Smartcat, MG, Creative, Prysmian, Optomed, P&G, RedHat, Jaggaer, ZF Group, kevin., Samsung

Fields of expertise:

- ❖ Health Care & Medicine
- ❖ Automotive
- ❖ IT & App Localization
- ❖ Marketing
- ❖ Legal
- ❖ Business

WEB

[LinkedIn](#)

[Proz](#)

HARD SKILLS

CAT tools: SDL Trados (Certified and licensed), memoQ (Licensed), Across, Lokalize, Smartcat, XTM, Crowdin, Wordfast, Memsource, Phrase

Office Suite: Word, Excel, Powerpoint, Publisher

SOFT SKILLS

- ❖ Accuracy
- ❖ Achievement of objectives
- ❖ Adaptability
- ❖ Attention to details
- ❖ Autonomy
- ❖ Punctuality